

CATHAY



Il tempo è colore, lo spazio è forma.
 Le ombre, le luci, volumi che appaiono e scompaiono.
 La città che vive, che dorme e diventa dimora.
 Vivere e abitare: espressione inconfondibile del nostro modo di essere.

Time is colour, space is form.
 Shadows, lights, volumes appearing and disappearing.
 A whole city lives, sleeps and turns into dwelling
 Living in one's own house: the true expression of our lifestyle.













Le temps est couleur, l'espace est forme.
 Les ombres, les lumières, des volumes qui apparaissent et disparaissent.
 La ville qui vit, qui dort et qui devient demeure.
 Vivre et habiter: voilà l'expression tout à fait particulière de notre manière d'être.

Die Zeit ist Farbe, der Raum ist Form.
 Die Schatten, die Lichter, Formen, die erscheinen und entschwinden.
 Die Stadt, die lebt, die ruht und die zur Wohnstätte wird.
 Leben und wohnen: unverwechselbare Ausdrucksformen unseres Daseins.

Время – это цвет, пространство – это форма.
 Свет, тени, объемы, которые то появляются, то исчезают.
 Город, который живет, который спит и который становится жилищем.
 Жить и обитать: своеобразное выражение образа нашего бытия.

GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA ISO 13006 - G - BLA (E ≤ 0,5%) UNI EN 14411 - G -

FULL-BODY COLOURED PORCELAIN STONEWARE . GRÈS CÉRAMÉ COLORÉ DANS LA MASSE. - IN DER MASSE GEFÄRBTES FEINSTEINZEUG. GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA. ΓΚΡΕ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΟ ΟΛΙΚΗΣ ΜΑΖΑΣ. ОКРАШЕННЫЙ ПО ВСЕЙ ТОЛЩИНЕ КЕРАМОГРАНИТ - ISO 13006 - G - BLA (E ≤ 0,5%) UNI EN 14411 - G -

	CARATTERISTICA SPECIFICATION CARACTERÍSTIQUE EIGENSCHFT CARACTERÍSTICA ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ХАРАКТЕРИСТИКА	METODO DI PROVA TEST METHODS METHODE D'ESSAI TESTVERFAHREN PRUEBA ΜΕΘΟΔΟΣ ΔΟΚΙΜΗΣ СТАНДАРТ ИСПЫТАНИЙ	VALORE PRESCRITTO GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA FIXED VALUE VALEUR PRESCRITE VORGESCHRIEBENER WERT ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΤΙΜΗ ТРЕБУЕМОЕ ЗНАЧЕНИЕ	 Civilization of Beauty		
	CARATTERISTICHE DIMENSIONALI DIMENSIONAL CHARACTERISTICS - DIMENSIONALE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS DIMENSIONALES - ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ LUNGHEZZA E LARGHEZZA LENGTH AND WIDTH - LONGUER ET LARGEUR - LÄNGE UND BREITE LARGURA Y LARQUEZA - ΜΗΚΟΣ ΚΑΙ ΠΛΑΤΟΣ - ДЛИНА И ШИРИНА SPESSORE THICKNESS - EPAISSEUR - STÄRKE - ESPESOR - ΠΑΧΟΣ - ТОЛЩИНА RETTILINEITÀ DEGLI SPIGOLI STRAIGHTNESS OF EDGES - RECTITUDE DES BORDS - RECHTECKIGKEIT DER ECKEN ORTOGONALIDAD DE LAS ESQUINAS - ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΤΩΝ ΑΚΜΩΝ - ΠΡΥΜΟΛΙΝΕΙΗΝΟΤΗΤΑ ORTOGONALITÀ ORTHOGONALITY - ORTHOGONALITE - RECHTWINKLIGKEIT ORTOGONALIDAD ΟΡΘΟΓΩΝΙΟΤΗΤΑ - ΠΡΥΜΟΓΩΛΗΝΟΤΗΤΑ PLANARITÀ PLANARITY - PLANARITE - EBENHEIT - PLANEIDAD - ΕΠΙΠΕΔΟΤΗΤΑ - ЛИНЕЙНОСТЬ	ISO 10545-2		NATURALE	RETTIFICATO	LAPPATO/ RETTIFICATO
	ASSORBIMENTO D'ACQUA WATER ABSORPTION - ABSORTION D'EAU - WASSERAUFNAHME - ABSORCIÓN DE AGUA ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΝΕΡΟΥ - ВОДОПОГЛАЩЕНИЕ	ISO 10545-3	≤ 0,5 %	≤ 0,02 %		
	RESISTENZA ALLA FLESSIONE BREAKING MODULUS - RESISTANCE A LA FLEXION - BIEGEFESTIGKEIT RESISTENCIA A LA FLEXIÓN - ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΗΝ ΚΑΜΦΗ - ΠΡΟΧΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΙΣΓΥΙΣ SFORZO DI ROTTURA MODULUS OF RUPTURE - CHARGE DE RUPTURE - BRUCHLAST ESFUERZO DE RÓTURA - ΤΑΣΗ ΑΝΤΟΧΗΣ ΘΡΑΥΣΗΣ - ΣΤΟΙΧΟΣΤΗΤΑ ΝΑ ΙΣΓΥΙΣ DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA A FLESSIONE E CARICO DI ROTTURA DETERMINATION OF BREAKING MODULUS AND MODULUS OF RUPTURE DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA FLEXION ET À LA CHARGE DE RUPTURE BESTIMMUNG DER BIEGEFESTIGKEIT UND DER BRUCHLASTBESTÄNDIGKEIT DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A FLEXIÓN Y CARGA DE ROTURA ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΝΤΟΧΗΣ ΣΤΗΝ ΚΑΜΦΗ ΚΑΙ ΣΕ ΘΩΡΤΟ ΣΠΑΣΙΜΑΤΟΣ ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОЧНОСТИ НА ИЗГИБ И РАЗРУШАЮЩЕЙ НАГРУЗКИ	ISO 10545-4	35 N/mm ² = 356 Kg/cm ² SPESSORE - THICKNESS EPAISSEUR STÄRKE - ESPESOR - ΠΑΧΟΣ - ТОЛЩИНА ≥ 7,5 mm: min. 1300 N < 7,5 mm: min. 700 N	SPESSORE 10 mm SPESSORE 11 mm SPESSORE 12 mm SPESSORE 20 mm	> 35 N/mm ² 64,5 N/mm ² > 700 N > 1300 N	16060 N CLASSE U11
	RESISTENZA ALLA ABRASIONE DELLA SUPERFICIE DI PIASTRELLE SMALTATE RESISTANCE TO SURFACE ABRASION OF GLAZED TILES - RESISTANCE À L'ABRASION DE LA SURFACE DES CARREAUX ÉMAILLÉS - WIDERSTAND GEGEN ABRIBEN DER OBERFLÄCHE DER GLASIERTE FLEISEN - ИТОЙ КОСТЬ ГЛАЗУРОВАНОЙ ПЛИТКИ К ПОВЕРХНОСТНОМУ ИСТИРАНИЮ ИСТИРАНИЮ	ISO 10545-7	-	-		
	RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA DEEP ABRASION RESISTANCE - RESISTANCE A L'ABRASION PROFONDE BESTÄNDIGKEIT GEGEN TIEFENVERSCHLEIB - RESISTENCIA A LA ABRASION PROFUNDA ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΗ ΒΑΘΙΑ ΔΙΑΒΡΩΣΗ - УСТОЙЧИВОСТЬ К ГЛУБОКОМУ СТИРАНИЮ ПО	ISO 10545-6	≤ 175 mm ³	117 mm ³		
	COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE THERMAL EXPANSION COEFFICIENT - COEFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINEAIRE WARMEAUSSDEHNUNGSKOEFFIZIENT - COEFFICIENTE DE DILATACION TÉRMICA LINEAL ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗΣ ΓΡΑΜΜΙΚΗΣ ΘΕΡΜΙΚΗΣ ΔΙΑΣΤΟΛΗΣ КОЭФФИЦИЕНТ ТЕПЛООВОГО ЛИНЕЙНОГО РАСТЯЖЕНИЯ	ISO 10545-8	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN MÉTODO DISPONIBLE ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	≤ 7x10 ⁻⁶ °C ⁻¹		
	RESISTENZA AL CAVILLO CRAZING RESISTANCE - RESISTANCE AUX TRÉSAILLURES HAARRISSE - RESISTENCIA AL QUARTEADO ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΙΣ ΜΙΚΡΟΣΧΙΣΜΕΣ - СТОЙКОСТЬ К ОБРАЗОВАНИЮ РАЯН	ISO 10545-11	-	-		
	RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI THERMAL SHOCK RESISTANCE - RESISTANCE AUX ÉCARTS DE TEMPERATURE TEMPERATURWECHSELBESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA A CHOQUE TÉRMICO ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΑ ΘΕΡΜΙΚΑ ΣΟΚ - УСТОЙЧИВОСТЬ К ТЕМПЕРАТУРНЫМ ПЕРЕПАДАМ	ISO 10545-9	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN MÉTODO DISPONIBLE ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	RESISTENTI RESISTANT - RESISTANTS WIDERSTANDSFÄHIG - RESISTE ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ - УСТОЙЧИВЫ		
	RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE - RESISTANCE AU GEL - FROSTBESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA AL HIELO ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΟΝ ΠΑΓΕΤΟ - МОРОЗОСТОЙКОСТЬ	ISO 10545-12	RICHIESTA ALWAYS TESTED - EXIGEE NOTWENDIG - PEDIDO ΖΗΤΗΣΗ - ТРЕБОВАНИЯ	NON GELIVI FROST PROOF - NON GELIFS FROSTSICHER - NO EXIGIDO ΑΝΤΙΠΑΓΕΤΙΚΑ - НЕ ЗАМОРАЖИВАЮТСЯ		
	RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI CHEMICAL RESISTANCE - RESISTANCE AUX PRODUITS CHIMIQUES CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUIMICOS ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ - ХИМИЧЕСКАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ PRODOTTI CHIMICI AD USO DOMESTICO ED ADDITIVI PER PISCINA HOUSEHOLD CHEMICALS AND SWIMMING POOL WATER CLEANSERS PRODUITS CHIMIQUES COURANTS ET ADDITIFS POUR PISCINE CHEM. PRODUKTE FÜR DEN HAUSHALTSANWENDUNG UND ZUSATZ FÜR SCHWIMMBÄDER PRODUCTOS QUÍMICOS PARA USO DOMÉSTICO Y CON ADITIVOS PARA PISCINA ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΟΙΚΙΑΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΒΕΤΑ ΠΙΑΣΙΝΕΣ Бытовые химические средства и средства для бассейнов ACIDI ED ALCALI A BASSA CONCENTRAZIONE ACIDS AND LOW CONCENTRATION ALKALIS ACIDES ET ALCALI A FAIBLE CONCENTRATION SÄUREN UND ALKALI IN GERINGER KONZENTRATION ÁCIDOS Y ÁLCALIS EN BAJA CONCENTRACIÓN ΟΞΕΑ ΚΑΙ ΑΛΚΑΛΙΑ ΧΑΜΗΛΗΣ ΠΕΡΙΕΚΤΟΤΗΤΑΣ НИЗКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫЕ КИСЛОТЫ И ЩЕЛОЧИ ACIDI ED ALCALI AD ALTA CONCENTRAZIONE ACIDS AND HIGH CONCENTRATION ALKALIS - ACIDES ET ALCALI A FORTE CONCENTRATION SÄUREN UND ALKALI IN HOHER KONZENTRATION - ÁCIDOS Y ÁLCALIS EN ALTA CONCENTRACIÓN ΟΞΕΑ ΚΑΙ ΑΛΚΑΛΙΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΕΡΙΕΚΤΟΤΗΤΑΣ - ВЫСОКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫЕ КИСЛОТЫ И ЩЕЛОЧИ	ISO 10545-13	min. UB DA GLA, GLB A ULC FROM GLA, GLB TO ULC DE GLA, GLB A ULC VON GLA, GLB BIS ULC, ΑΠΟ GLA (ΓΚΛΑ), GLB (ΓΚΛΜ) ΕΩΣ ULC (ΟΥΛΚ) ОТ GLA, GLB ДО ULC METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN MÉTODO DISPONIBLE ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	min. UB DA GLA, GLB A ULC FROM GLA, GLB TO ULC DE GLA, GLB A ULC VON GLA, GLB BIS ULC, ΑΠΟ GLA (ΓΚΛΑ), GLB (ΓΚΛΜ) ΕΩΣ ULC (ΟΥΛΚ) ОТ GLA, GLB ДО ULC METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN MÉTODO DISPONIBLE ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ		
	RESISTENZA ALLE MACCHIE STAIN RESISTANCE - RESISTANCE AUX TACHES FLECKBESTÄNDIGKEIT - RESISTENCIA A LAS MANCHAS ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΤΟΥΣ ΛΕΚΕΚΕΣ - УСТОЙЧИВОСТЬ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ	ISO 10545-14	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN MÉTODO DISPONIBLE ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ	min. 4		
	STABILITÀ DEI COLORI ALLA LUCE COLOUR STABILITY TO LIGHT - STABILITÉ DES COULEURS A LA LUMIERE LICHTECHTNEIT DER FARBEN - ESTABILIDAD DE LOS COLORES ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΧΡΩΜΑΤΩΝ ΣΤΟ ΦΩΣ - УСТОЙЧИВОСТЬ ЦВЕТА	DIN 51094	NON DEVONO PRESENTARE APPREZZABILI VARIAZIONI DI COLORE THEY DO NOT HAVE TO SHOW VISIBLE COLOUR ALTERATION PAS DE MODIFICATIONS SENSIBLES DE COULEUR WEISEN KEINE SICHTBAREN FARBABWEICHUNGEN AUF NO DEBEN PRESENTAR VARIACIONES DE COLOR APRECIABLES ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΖΗΜΙΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΧΡΩΜΑΤΟΣ НЕ ДОЛЖНЫ ИМЕТЬ ЗАМЕТНЫХ РАЗЛИЧИЙ В ЦВЕТЕ	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT CUMPLE ΣΥΜΒΑΤΟ СООТВЕТСТВУЕТ		